



ARCHIDICT

# ARCHIDICT DICTIONARY

Többnyelvű képes szótár építészeknek, építkezőknek és kivitelezőknek



ARCHIDICT

Illustrative Multilingual Dictionary  
for Architects, Builders and Construction Workers



Erasmus+ KA2 Strategic Partnership  
2017-1-HU01-KA202-036021.

# A partnerség összetétele

## Koordinátor:

ÉK Egyesület, Magyarország

## Partnerek:

Associazione Euforia, Olaszország

Creative Learning Programmes, Egyesült Királyság

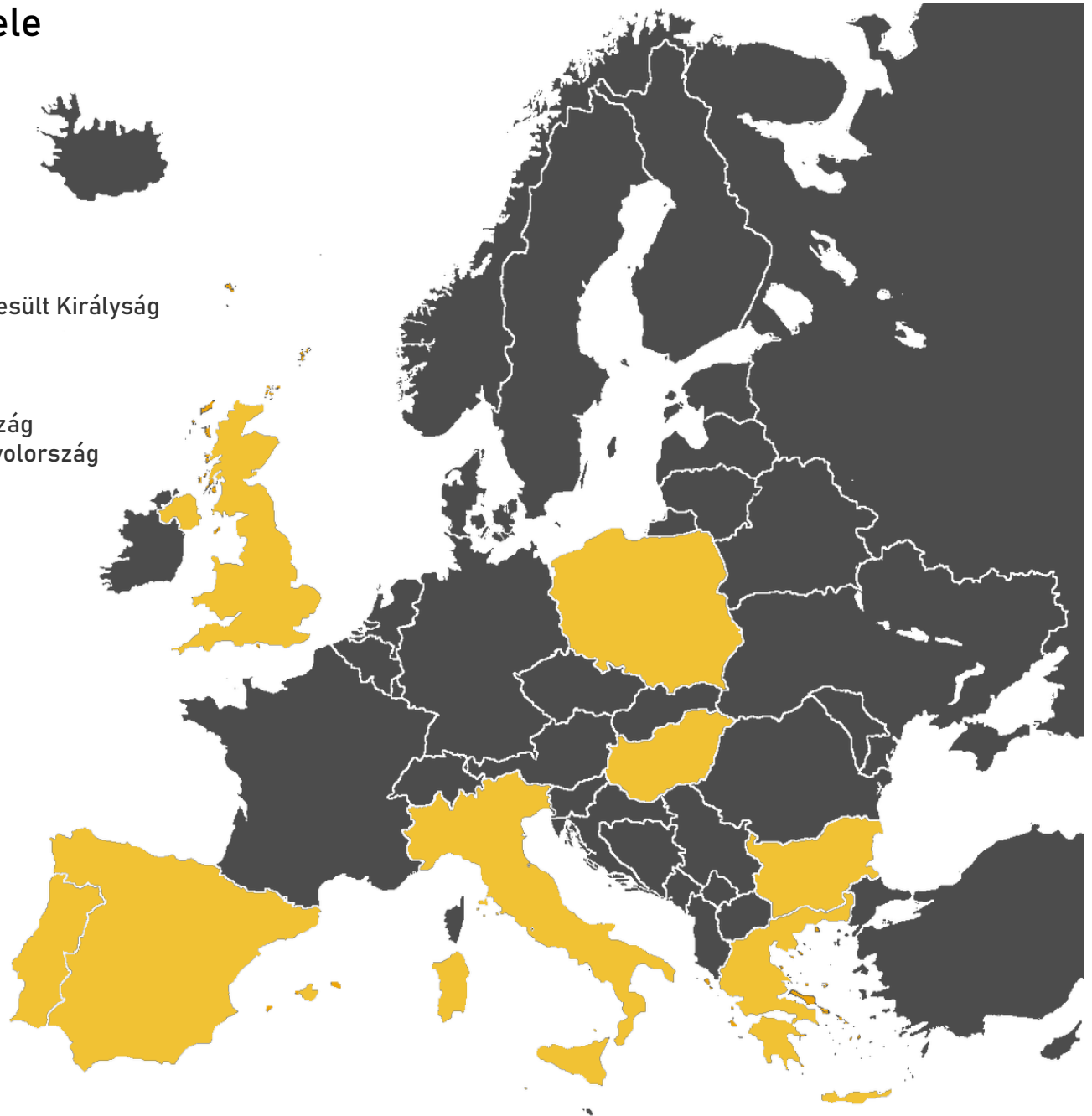
Akademia SEK, Bulgária

Best Cybernetics, Görögország

Oporto Global University, Portugália

Voluntary Labour Corps, Lengyelország

Intituto de Lenguas Modernas, Spanyolország



# A kihívások - vállalások:

## 1. Képes szótár

Egy építészeti szótárnál alapvető elvárás.  
Rajzok nélkül elképzelhetetlen az információátadás.  
A rajz a szótár és a program elsődleges nyelve.  
Az építész rajzban mondja el.

## 2. Többnyelvű

A legtöbb építész szótár egynyelvű - pontosabban az előzőek alapján kétnyelvű: rajzok + 1 nyelv  
Itthon máig használatos egyetlen többnyelvű szótár: angol + német + magyar (W.K.Killer - Építőipari Képes Szótár - 1982)  
Az ARCHIDICT nyelvei: rajzok + angol + spanyol + olasz + portugál + lengyel + bolgár + görög + magyar + (német)

## 3. Digitális

A többnyelvűségnek is ez az egyik előfeltétele.  
Online módon elérhető: [archidict.com](http://archidict.com).  
Mindenféle képernyőn megtekinthető - alapvető elvárás online tartalmakkal szemben manapság: rezponzív.  
A digitális megoldásban rejlő lehetőségek - interakciók:

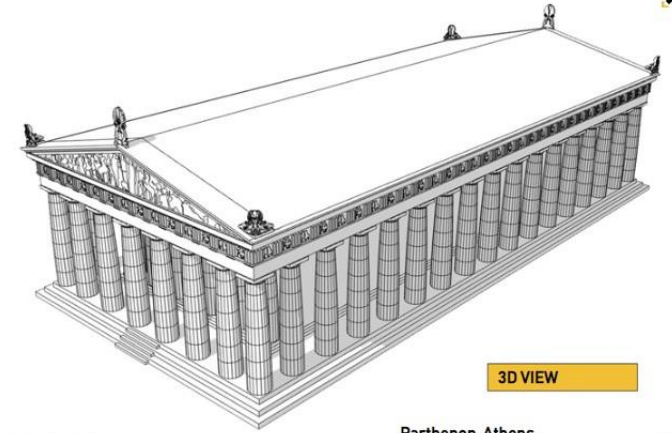
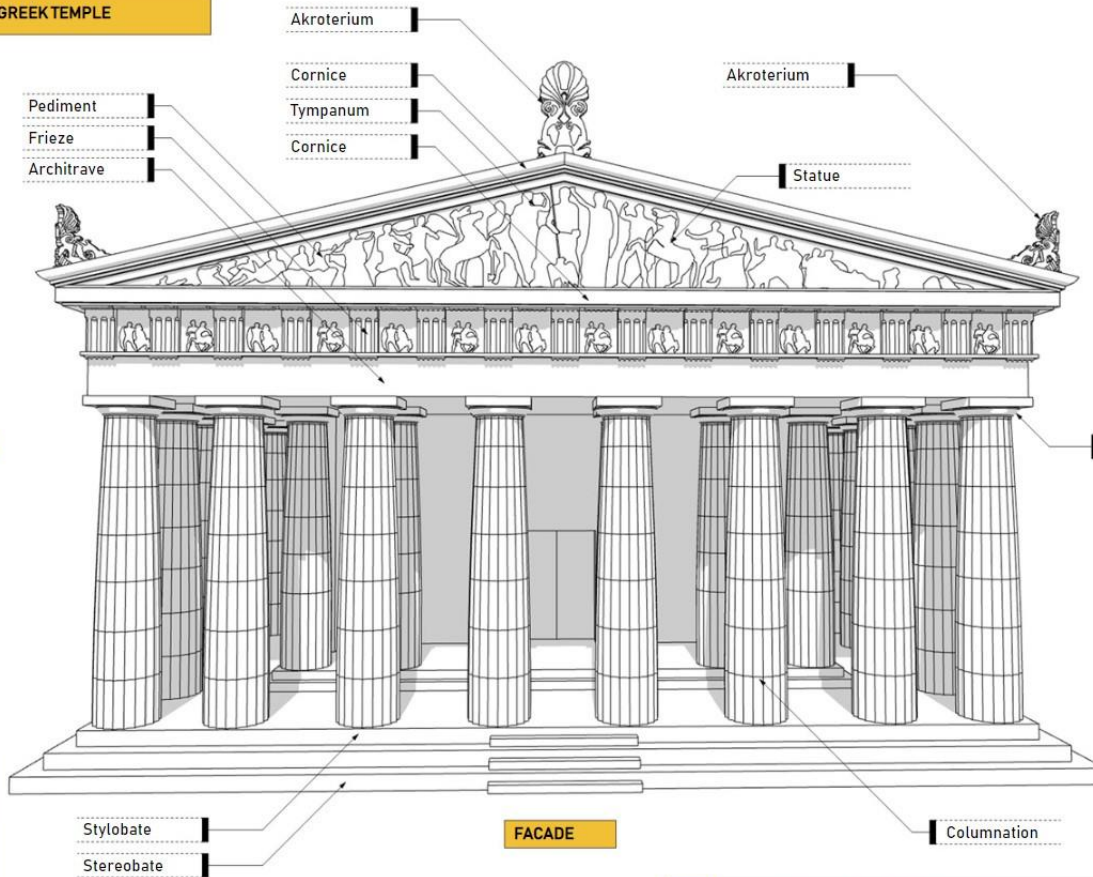
- területkijelölések - rész-egész problematika a rajzok grafikájában
- hanganyagok - meghallgathatók a kifejezések 9 nyelven
- nyelvváltások
- keresések - könnyű kereshetőség több nyelven
- kvízek

## 4. Könnyen bővíthető

Új nyelvek hozzáadásának a lehetősége - eddigi jelentkezők ajánlottak: török, orosz, walesi nyelveket.  
Új rajzok vagy frissített rajzok.  
Új kifejezések (új rajzokhoz vagy meglévőkhöz).  
Komplett új témakörök.

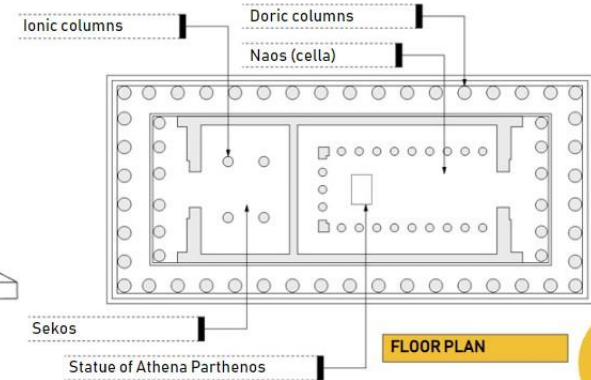
# Interakciók - területkijelölések (rész-egész):

## GREEK TEMPLE



3D VIEW

Parthenon, Athens  
5th century BC

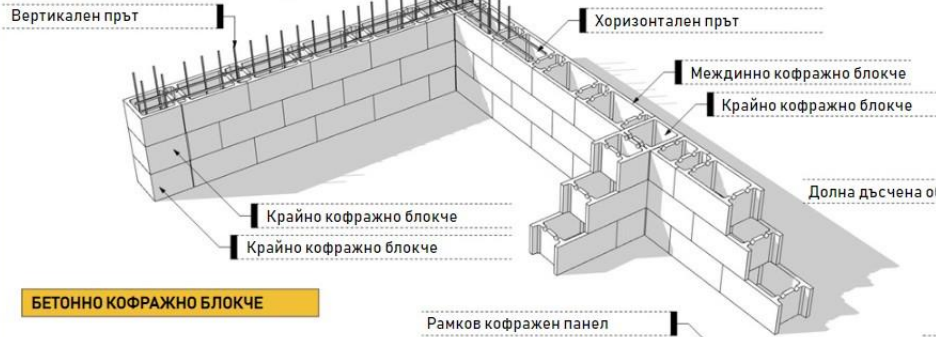


FLOOR PLAN

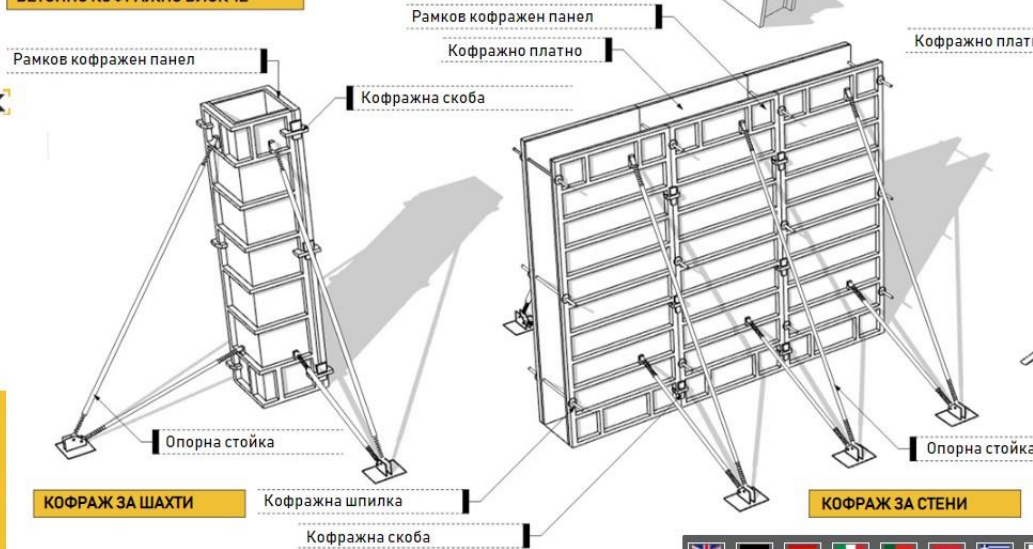


# Interakciók - nyelváltások:

## КОФРАЖНИ КОНСТРУКЦИИ



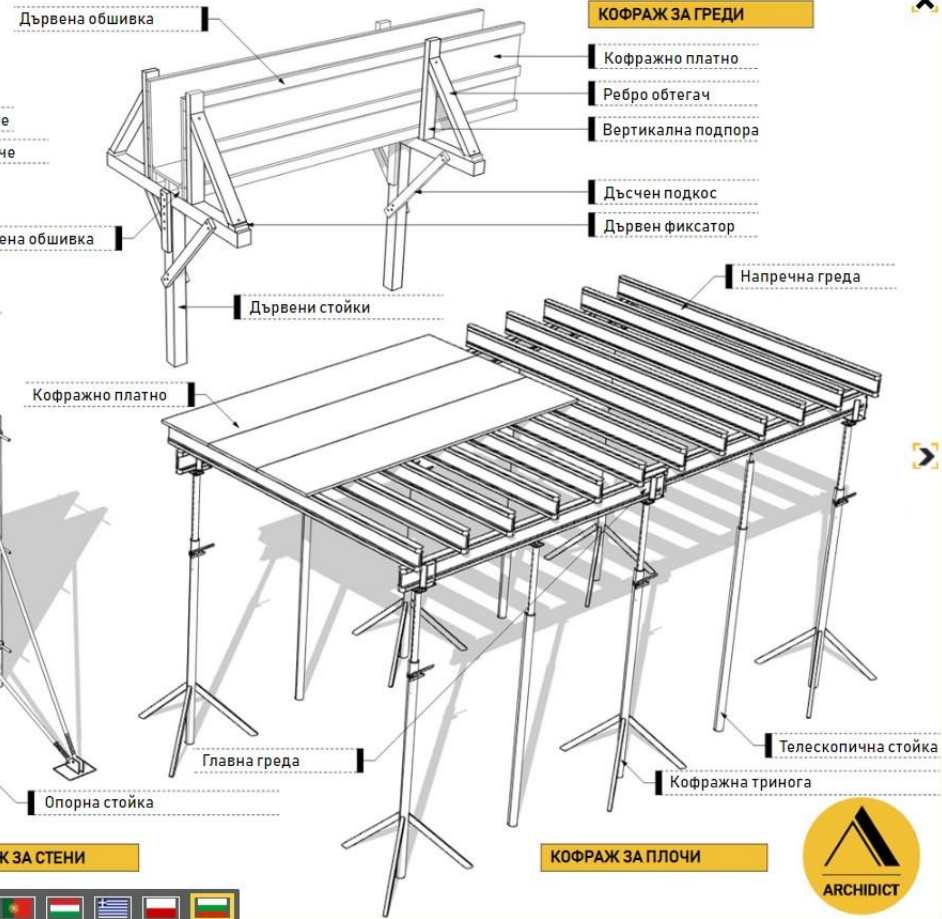
## БЕТОННО КОФРАЖНО БЛОКЧЕ



## КОФРАЖ ЗА ШАХТИ

## КОФРАЖ ЗА СТЕНИ

## КОФРАЖ ЗА ГРЕДИ



## КОФРАЖ ЗА ПЛОЧИ



# Interakciók - keresések (menürendszer):



I - Építészeti tervezés



II - Építészettörténet



III - Épületszerkezetek

01 - HAGYOMÁNYOS FALAZÁS

02 - HAGYOMÁNYOS ÁCSMESTERSÉG

03 - KORSZERŰ FALAZATOK

04 - BETONSZERKEZETEK

05 - LÉPCSŐK

06 - TETŐK, RÁCSOSTARTÓK ÉS CSARNOKOK

# Interakciók - keresések (keresőmotor):

SZÓTAR
Feladatok
Kézikönyvek
Partnerség
Visszajelzések

### POSZTMODERN ÉPÍTÉSZEZET

**Newlands Quay, London**  
Prichard and Wright. 1988

- Visszahúzott homlokzat
- Körablak
- Félnyeregvető
- Fakorlátos erkély
- Lapostető
- Köroszlopok
- Boltív

### HIGH TECH IRÁNYZAT

**Pompidou Központ, Párizs**  
Renzo Piano & Richard Rogers. 1981

- Összekötő rúd
- Menekülő lépcső
- Átlós acél merevítés
- Légtechnikai eszközök
- Üveg folyosó
- Hővisszanyerők
- Üveg függönyfal
- Személyfelvonó
- Négyzetes acél keretváz
- Üveg borítású mozgólépcső

### DEKONSTRUKTIVIZMUS

**Casa da Música, Porto**  
Rem Koolhaas. 2007

- A nyugati folyosó ablaka
- Asszimmetrikus soklaptest
- Felütlágitó
- Kiselőadó bejárata
- Hullámos üveglablak
- Irodák
- Kötőgerenda
- Acéloszlop
- Főbejárat
- Acélszerkezetű portálablak
- Fehér színű monolit vasbeton szerkezet

### TÉRBELI NÉZET

10 - MODERN ÉS POSZTMODERN

összevetendő szakszókincs eleminek értelmét és a vizsgált tématerületeket, még pontosabban szólva voltaképpen a rajzok kapják az elsődleges szerepet a különböző épületszerkezetek megértésében és ezt a munkát segíti a kapcsolódó szókészlet.



# Interakciók - kvízek:

DRAG & DROP



Results: Congratulations, you passed.



**Total Score: 10 points**

Passing Score: 6 points

Time: -3 seconds

Review Quiz

Retry Quiz



LANDSCAPE ELEMENTS

LANDSCAPE ARCHITECTURE // Connecting Areas

# Eredmény és mérleg:

## 1. Számok

Tervezett 1500 szó helyett 2500 egyedi kifejezés

9 nyelv - angol, spanyol, olasz, portugál, lengyel, bolgár, görög, magyar, (német)

130 kvíz - 5 kvíz típus (2 x 2 +1)

4 fő témakör (fejezet) - 36 altémakör (alfejezet): 10 + 10 + 10 + 6

112 oldal illusztrált tartalom

## 2. Általános eredmények

Egységes stílus a rajzok vonalvezetésében, komplett széria az ÉK Egyesület kivitelezésében - egy részük olasz tankönyvet is illusztrál már azóta.

Robin Webster, a skót építészaknara elnöke által lektorált angol nyelvű tartalom.

Működő motor, amely további fejlesztések révén tökéletesíthető - következő frissítés 2022. augusztusban

A szótár nincs készen, de bővíthető - fő cél: frissíthető, fejleszthető, kiegészíthető, javítható, modernizálható.

Az ÉK Egyesület egyik fontos feladata a következő 5-10 évben - közös fejlesztésben régi és újabb partnerekkel.

## 3. Követhető modell

A motor alkalmazható más témaköröknél / tudományterületeken is.

Gépészeti szótár vagy természettudományos lexikon is válhat belőle.

Új partnerségek, kooperációk szülehetnek hála az ARCHIDICT projektnek.

## 4. Siker?

Általánosságban a projekt sikeres volt: a célok megvalósultak.

Nagyon sok mindenre nem voltak kész tervek. Sok minden organikusán fejlődött és szervesült az eredeti koncepciókkal.

Voltak kompromisszumok is, de legalább ugyanennyi nem várt eredmény is létrejött.

Rengeteg munka, rengeteg szervezés, rengeteg újraszervezés és pluszmunka.

A 'mázli faktorra' is szükség volt azonban: mindig sikerült megtalálni azokat az embereket, megoldásokat, akik illetve amelyek tovább tudták lendíteni a holtponatokon a projektet és így határidőre megvalósulhattak az alapvető vállalások.

A projekt számunkra lehetetlen lett volna az Erasmus+ nélkül, de igazán sikeres csak akkor lesz a szótár, ha még lesz lehetőségünk munkát, energiát áldozni rá.